



LA CULTURA Y LA CIUDAD

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO GARRIDO
(eds.)

eug

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO
(EDS.)

LA CULTURA
Y
LA CIUDAD

Granada, 2016

El presente libro se edita en el marco de la actividad del Proyecto de Investigación HAR2012-31133, *Arquitectura, escenografía y espacio urbano: ciudades históricas y eventos culturales*, habiendo contado para su publicación con aportaciones económicas del mismo



© LOS AUTORES

© UNIVERSIDAD DE GRANADA

Campus Universitario de Cartuja
Colegio Máximo, s.n., 18071, Granada
Telf.: 958 243930-246220
Web: editorial.ugr.es

ISBN: 978-84-338-5939-6

Depósito legal: Gr./836-2016

Edita: Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja. Granada

Fotocomposición: María José García Sanchis. Granada

Diseño de cubierta: David Arredondo Garrido

Imprime: Gráficas La Madraza. Albolote. Granada

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

INTRODUCCIÓN.	XVII
JUAN CALATRAVA	

LECCIÓN INAUGURAL

RITRATTI DI CITTÀ DAL RINASCIMENTO AL XVIII SECOLO	I
CESARE DE SETA	

SECCIÓN I

LA IMAGEN CODIFICADA.

REPRESENTACIONES DE LO URBANO

EL MITO DEL LEJANO OESTE EN LAS CIUDADES DEL SUNBELT NORTEAMERICANO.	15
CARLOS GARCÍA VÁZQUEZ	
LOGOTYPES AND CITIES REPRESENTATIONS.	23
JEAN-LUC ARNAUD	
RECONSTITUCIÓN URBANA: TRAZA, ESTRUCTURA Y MEMORIA	33
JAVIER ORTEGA VIDAL	
NUEVOS TIEMPOS, NUEVAS HERRAMIENTAS: UN CASO DE HGIS	45
ANTONIO J. GÓMEZ-BLANCO PONTES	
EL PASEO DE LOS TRISTES DE GRANADA COMO REFERENTE DE UNA ESCENOGRAFÍA ORIENTAL A PROPÓSITO DE UN DIBUJO DE WILLIAM GELL	55
MARÍA DEL MAR VILLAFRANCA JIMÉNEZ	
LA CIUDAD EN LA NOVELA GRÁFICA AMERICANA. VISIONES DE LA METRÓPOLIS CONTEMPORÁNEA A TRAVÉS DE CINCO AUTORES JUDÍOS: WILL EISNER, HARVEY PEKAR, ART SPIEGELMAN, BEN KATCHOR Y PETER KUPER.	63
RICARDO ANGUIA CANTERO	
EL PARÍS <i>MODERNO</i> DE CHARLES BAUDELAIRE Y WALTER BENJAMIN.	73
ANTONIO PIZZA	
IMÁGENES FUGACES: REPRESENTACIONES LITERARIAS DEL SUBURBIO.	85
MARTA LLORENTE DÍAZ	

La cultura y la ciudad

HABITANDO LA CASA DEL AZAR. LA CULTURA DE SORTEOS DE CASAS COMO UN SUBLIMADOR EN LAS REPRESENTACIONES DE UNA NUEVA TIPOLOGÍA DOMÉSTICA DE LA <i>CLASE MEDIA</i> DE MONTERREY. LA CASA DE ACERO (1960) ALBERTO CANAVATI ESPINOSA	97
IMAGINARIO URBANO, ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS. GLOBALIZACIÓN, NEOLIBERALISMO Y CONFLICTO SOCIAL. EJE ESTRUCTURADOR: PASEO DE LA REFORMA, AV. JUÁREZ, AV. MADERO Y ZÓCALO RAÚL SALAS ESPÍNDOLA, GUILLERMINA ROSAS LÓPEZ, MARCOS RODOLFO BONILLA	105
REPRESENTACIONES DE LO URBANO EN EL SANTIAGO DE CHILE DE 1932. LA CIUDAD, EL URBANISTA, SU PLAN Y SU PLANO: CINCO MIRADAS POSIBLES DESDE EL OJO DEL URBANISTA KARL BRUNNER. PEDRO BANNEN LANATA, CARLOS SILVA PEDRAZA	111
REPRESENTACIONES CARTOGRÁFICAS Y RESTITUCIÓN GRÁFICA DE LA CIUDAD HISTÓRICA DE LIMA. SXVI-XIX. MARITZA CORTÉS	119
CASABLANCA A TRAVÉS DE MICHEL ÉCOCHARD (1946-1953). CARTOGRAFÍA, FOTOGRAFÍA Y CULTURA. ... RICARD GRATACÒS-BATLLE	125
FAENZA E LE SUE RAPPRESENTAZIONI URBANE: DALLA CONTRORIFORMA AL PUNTO DI VISTA ROMANTICO DI ROMOLO LIVERANI DANIELE PASCALE GUIDOTTI MAGNANI	135
MONTERREY A TRAVÉS DE SUS MAPAS: EN BUSCA DE UN CENTRO HISTÓRICO MÁS ALLÁ DE «BARRIO ANTIGUO» JOSÉ MANUEL PRIETO GONZÁLEZ, CYNTHIA LUZ CISNEROS FRANCO	143
MEDIOS DE REPRESENTACIÓN URBANA Y ARQUITECTÓNICA EN EL MUNDO MESOAMERICANO. UN TALLER DE ARQUITECTOS MESOAMERICANOS EN PLAZUELAS, GTO. JOSÉ MIGUEL ROMÁN CÁRDENAS	151
EL PLANO OFICIAL DE URBANIZACIÓN DE SANTIAGO Y LA ORDENANZA LOCAL DE 1939: ORGANIZACIÓN ESPACIAL Y SISTEMAS DE REPRESENTACIÓN EN LA MODERNIZACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO JOSÉ ROSAS VERA, MAGDALENA VÍCUÑA DEL RÍO	161
CUANDO LA SOMBRA DE UN ARSENAL ES ALARGADA. PRIMEROS «RETRATOS» DE LA CIUDAD DEPARTAMENTAL DE FERROL EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX (1782-1850) ALFREDO VIGO TRASANCOS	169
LAS LÍNEAS QUE DISEÑARON MANHATTAN DE LOS EXPLORADORES A LOS COMISIONADOS ANA DEL CID MENDOZA	177
SATELLITE MONUMENTS AND PERIPATETIC TOPOGRAPHIES FIRAT ERDIM	187
PLANO Y PLAN: LA TRAMA DE SANTIAGO COMO «CIUDAD MODERNA». EL PLANO OFICIAL DE LA URBANIZACIÓN DE LA COMUNA DE SANTIAGO, DE 1939, IDEADO POR KARL BRUNNER. GERMÁN HIDALGO, WREN STRABUCCHI	195
GRANADA: LECTURA DE LA CIUDAD MODERNA POR MEDIO DE SUS PANORÁMICAS Y VISTAS GENERALES CARLOS JEREZ MIR	201

Índice

«TURKU ON FIRE». IL «GRID PLAN» ALLE RADICI DELLA CITTÀ CONTEMPORANEA.	209
ANNALISA DAMERI, ANNA PICHETTO FRATIN	
CARTOGRAFÍAS TOPOLÓGICAS DE LA DENSIDAD URBANA. UNA PROPUESTA PARA EL DESCUBRIMIENTO RELACIONAL.	217
FRANCISCO JAVIER ABARCA-ÁLVAREZ, FRANCISCO SERGIO CAMPOS-SÁNCHEZ	
DICOTOMÍA DE LA VISIÓN. INCIDENCIAS EN EL ARTE DE LA CARTOGRAFÍA.	225
BLANCA ESPIGARES ROONEY	
CARTOGRAFÍAS DEL PAISAJE METEOROLÓGICO: DIBUJANDO EL AIRE DE LA CIUDAD.	233
TOMÁS GARCÍA PÍRIZ	
INVESTIGACIÓN CARTOGRÁFICA Y CONSTRUCCIÓN DEL TERRITORIO	241
NANCY ROZO MONTAÑA	
LA REPRESENTACIÓN URBANA EN LA ERA DE LAS SMART CITIES	247
PAOLO SUSTERSIC, MÓNICA FERRER	
MÁQUINAS PARA LA PRODUCCIÓN DEL ESPACIO. LOS DIAGRAMAS COMO HERRAMIENTAS DEL PLANEAMIENTO URBANO	253
PABLO ARRÁEZ MONLLOR	
INVENTIT IHALLADO, ENCONTRADO!	261
IOAR CABODEVILLA ANTOÑANA, UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
ENTRE LO REAL Y LO VIRTUAL. LAS HERRAMIENTAS DIGITALES Y SU ACCIÓN EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE URBANO EN LA PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XXI. A PROPÓSITO DEL URBANISMO «UNITARIO»	267
SERGIO COLOMBO RUIZ	
LEARNING CITY. SOCIALIZACIÓN, APRENDIZAJE Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO	275
UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
BARCELONA CINECITTÀ. THE CITY INVENTED THROUGH SCENOGRAPHY	285
DICLE TASKIN	
LA REPRESENTACIÓN DE LAS CIUDADES IDEALES ITALIANAS DE LOS SIGLOS XV Y XVI	293
DAVID HIDALGO GARCÍA, JULIÁN ARCO DÍAZ	
EL MAR DESDE LA CIUDAD. PARET, LEJOS DE LA CORTE, Y LA IMAGEN DE LAS VISTAS DEL CANTÁBRICO . .	301
MARÍA CASTILLA ALBISU	
DE LA VIDA ENTRE JARDINES A LOS SOLARES YERMOS. EN TORNO A UNA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE TOLEDO	309
VICTORIA SOTO CABA, ANTONIO PERLA DE LAS PARRAS	
CIUDADES IMAGINADAS / PAISAJES DE PAPEL. PROYECTO Y REPRESENTACIÓN DE LA CIUDAD DE LISBOA	317
CARMEN MORENO ÁLVAREZ	
CITTÀ POSTUME. COSTRUZIONE RETORICA E STRATEGIA ANALITICA NELLE IMMAGINI URBANE DI GABRIELE BASILICO	323
MARCO LECIS	

La cultura y la ciudad

RACCONTARE LA CITTÀ TRA IMMAGINI E PAROLE. RITRATTI URBANI NEI LIBRI FOTOGRAFICI	331
ANNARITA TEODOSIO	
FOTOGRAFÍA Y TURISMO. EL REGISTRO DE LO URBANO A TRAVÉS DE FOTÓGRAFOS DE PROYECCIÓN INTERNACIONAL POR LAS ISLAS BALEARES	339
MARÍA JOSÉ MULET GUTIÉRREZ	
PARIS N'EXISTE PAS.	345
MARISA GARCÍA VERGARA	
VISIÓN PANORÁMICA Y VISIÓN PANÓPTICA: MODOS DE VER LA CIUDAD EN EL SIGLO XIX	353
BEGOÑA IBÁÑEZ MORENO	
LA MÍSTICA DEL MIRADOR: CIUDADES <i>A VISTA DE PÁJARO</i>	361
CARMEN RODRÍGUEZ PEDRET	
DEENCUENTROS. DOS DIBUJOS PARA UNA PLAZA, DE PUIG I CADAFALCH	369
GUILLEM CARABÍ BESCÓS	
BARCELONA AND DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN TO THE EYES OF A BAUHAUSLER: URBAN LIFE IN THE PHOTO COLLAGES OF JOSEF ALBERS	377
LAURA MARTÍNEZ DE GUEREÑU	
I MEZZI DI TRASPORTO E LA CITTÀ, TRA PERCEZIONE E RAPPRESENTAZIONE	385
SIMONA TALENTI	
VISIÓN DE LA CIUDAD DE VENECIA EN LOS ESTUDIOS DE EGLE RENATA TRINCANATO (1910-1998)	393
ALESSANDRA VIGNOTTO	
VISIONES LITERARIAS Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO. EL RECONOCIMIENTO DE VALORES PATRIMONIALES EN LAS VIEJAS CIUDADES ESPAÑOLAS EN LOS AÑOS DEL CAMBIO DE SIGLO.	399
JESÚS ÁNGEL SÁNCHEZ GARCÍA	
<i>PALINODIA</i> ÍNTIMA DE UNA CIUDAD <i>INDECIBLE</i>	405
AARÓN J. CABALLERO QUIROZ	
CIUDADES VISIBLES	411
IÑIGO DE VIAR	
ESPACIOS DE LA RESISTENCIA: PARÍS EN RAINER MARIA RILKE	419
CAROLINA B. GARCÍA ESTÉVEZ	
CIUDAD DE LETRAS, EDIFICIOS DE PAPEL. UNA IMAGEN LITERARIA SOBRE LA CIUDAD DE ONTINYENT	427
DANIEL IBÁÑEZ CAMPOS	
«FEBBRE MODERNA». STRATEGIE DI VISIONE DELLA CITTÀ IMPRESSIONISTA	433
FRANCESCA CASTELLANI	
ROMA, RECONOCER LA PERIFERIA A TRAVÉS DEL CINE	439
MONTSERRAT SOLANO ROJO	
EL PAISAJE EN LA CIUDAD. EL PARQUE DEL ILM EN WEIMAR VISTO POR GOETHE	449
JUAN CALDUCH CERVERA, ALBERTO RUBIO GARRIDO	
LAS <i>CIUDADES INVISIBLES</i> COMO HERRAMIENTA DE ANÁLISIS URBANO	457
HELIA DE SAN NICOLÁS JUÁREZ	

Índice

REPRESENTACIÓN HISTÓRICA, LITERARIA Y CARTOGRÁFICA EN EL PAISAJE URBANO DE TETUÁN ENTRE 1860 Y 1956	465
JAIME VERGARA-MUÑOZ, MIGUEL MARTÍNEZ-MONEDERO	
CONSTRUCCIÓN Y CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD INDUSTRIAL: IVREA Y TORVISCOSA (ITALIA)	473
ÁNGELES LAYUNO ROSAS	
LA CONTRIBUCIÓN ESPAÑOLA AL URBANISMO DE LA CIUDAD DE MILÁN	481
MARÍA TERESA GARCÍA GALLARDO	
CULTURAL LANDSCAPES AND URBAN PROJECT. ISTANBUL'S ANCIENT WALLS CASE	489
PASQUALE MIANO	
RENOVATIO URBS STOCKHOLM. CONFERRING A PROPER CHARACTER ON A CITY ON THE ARCHIPELAGO . .	497
CHIARA MONTERUMISI	

SECCIÓN II

LA IMAGEN INTEGRADORA.

PATRIMONIO Y PAISAJE CULTURAL URBANO

LOS REALES SITIOS: PATRIMONIO Y PAISAJE URBANO.	507
PILAR CHÍAS NAVARRO	
THE MAUROR LEDGE OF GRANADA. A VISUAL ANALYSIS.	519
JOAQUÍN CASADO DE AMEZÚA VÁZQUEZ	
EL ORDEN RESTABLECIDO, LA DESCRIPCIÓN DE LOS PUEBLOS RECONSTRUIDOS TRAS EL TERREMOTO DE ANDALUCÍA DE 1884	523
ANTONIO BURGOS NÚÑEZ	
LA CONSTRUCCIÓN DE LA MEMORIA DEL PAISAJE.	531
BERNARDINO LÍNDEZ VÍLCHEZ	
ARQUITECTURA ETNOGRÁFICA EN EL ENTORNO DE RÍO BLANCO DE COGOLLOS VEGA, GRANADA . . .	539
SALVADOR UBAGO PALMA	
AGRICULTURA FRENTE A LA BANALIZACIÓN DEL PAISAJE HISTÓRICO URBANO. ESTUDIO DE CASOS EN MADRID, BARCELONA Y SEVILLA.	547
DAVID ARREDONDO GARRIDO	
LOS ESPACIOS DE LA MEMORIA (Y DEL OLVIDO) EN LA CIUDAD Y SUS DISCURSOS NARRATIVOS: CREACIÓN, TRANSFORMACIÓN, REVITALIZACIÓN, TEMATIZACIÓN	561
IGNACIO GONZÁLEZ-VARAS IBÁÑEZ	
APUNTES SOBRE CIUDADES POSTBURBUJA: LOS COMUNES URBANOS EN BARCELONA	569
CARLOS CÁMARA MENOYO	
CIUDADES DE LA MEMORIA. CINCO DEPÓSITOS DE BARCELONA	579
ANA ISABEL SANTOLARIA CASTELLANOS	
A TRAVÉS DEL CALEIDOSCOPIO. EL PAISAJE URBANO EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	587
FRANCISCO FERNANDO BELTRÁN VALCÁRCEL	

La cultura y la ciudad

LA CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD HISTÓRICA. EL ESTUDIO DEL COLOR EN LA CARRERA DEL DARRO	595
CARMEN MARÍA ARMENTA GARCÍA	
PAISAJES VELADOS: EL DARRO BAJO LA GRANADA ACTUAL	603
FRANCISCA ASENSIO TERUEL, FRANCISCO JOSÉ IBÁÑEZ MORENO, ANTONIO GARCÍA BUENO	
UNA IMAGEN ANÓNIMA, UNA ESCENA URBANA, UN TROZO DE HISTORIA. ESTRATEGIAS FLUVIALES EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	611
JOSEMARÍA MANZANO JURADO, SANTIAGO PORRAS ÁLVAREZ	
GRANADA: CIUDAD SIMBÓLICA ENTRE LOS SIGLOS XVII Y XVIII	619
NURIA MARTÍNEZ JIMÉNEZ	
LA INFLUENCIA DE LA PIEDRA DE SIERRA ELVIRA EN LA CONFIGURACIÓN URBANA DEL CASCO HISTORICO DE GRANADA	625
IGNACIO VALVERDE ESPINOSA, IGNACIO VALVERDE-PALACIOS, RAQUEL FUENTES GARCÍA	
EL SACROMONTE: PATRIMONIO E IMAGEN DE UNA CULTURA	633
ANTONIO GARCÍA BUENO, KARINA MEDINA GRANADOS	
LA IMAGEN DE LA ALCAZABA DE LA ALHAMBRA.	641
ADELAIDA MARTÍN MARTÍN	
LA GRAN VÍA DE COLÓN DE GRANADA: UN PAISAJE DISTORSIONADO	651
ROSER MARTÍNEZ-RAMOS E IRUELA	
EL CONFINAMIENTO DEL PAISAJE DE LA ALHAMBRA EN SU PERÍMETRO AMURALLADO.	659
ALEJANDRO MUÑOZ MIRANDA	
TRAS LA IMAGEN DEL CARMEN BLANCO	667
ESTEBAN JOSÉ RIVAS LÓPEZ	
LA ALCAICERÍA DE GRANADA. REALIDAD Y FICCIÓN.	673
JUAN ANTONIO SÁNCHEZ MUÑOZ	
LA UNIVERSIDAD DE GRANADA EN EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX: CULTURA, PATRIMONIO E IMAGEN DE CIUDAD.	681
MARÍA DEL CARMEN VÍLCHEZ LARA	
EL AGUA OCULTA. CORRIENTES SUBTERRÁNEAS Y SACRALIZACIÓN TERRITORIAL EN LA GRANADA DEL SIGLO XVII	689
FRANCISCO ANTONIO GARCÍA PÉREZ	
INVENTARIO DE UNA CIUDAD IMAGINARIA	701
JUAN DOMINGO SANTOS	
NUEVA YORK-REIKIAVIK. ORIGEN Y EVOLUCIÓN DE DOS MODELOS URBANOS	709
JOSÉ MIGUEL GÓMEZ ACOSTA	
CONTRAPOSICIONES EN LA FOTOGRAFÍA DEL PAISAJE URBANO: EL VALOR ESTÉTICO FRENTE AL VALOR DOCUMENTO.	717
JUAN FRANCISCO MARTÍNEZ BENAVIDES	
JULIO CANO LASSO: LA CIUDAD HISTÓRICA COMO OBRA DE ARTE TOTAL	723
JOSÉ RAMÓN GONZÁLEZ GONZÁLEZ, MIGUEL CENTELLAS SOLER	

Índice

EL ESPACIO INTERMEDIO COMO CONSTRUCTOR DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	731
RAQUEL MARTÍNEZ GUTIÉRREZ, JOSÉ MARÍA ECHARTE RAMOS	
CITY OVERLAYS. ON THE <i>MERCAT DE SANTA CATERINA</i> BY EMBT	739
SEBASTIAN HARRIS	
LA BARCELONA DEL GRUPO 2C. L'IMMAGINE DI UN LAVORO COLLETTIVO.	747
FABIO LICITRA	
LOS JARDINES DE J.C.N. FORESTIER EN BARCELONA: UNA APROXIMACIÓN CRÍTICA SOBRE EL IMPACTO DE SUS REALIZACIONES EN LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	755
MONTSERRAT LLUPART BIOSCA	
BARRIO CHINO. LA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE LOS BAJOS FONDOS DE BARCELONA	761
CELIA MARÍN VEGA	
NUEVA YORK 1960: EL PAISAJE SOCIAL. CHICAGO 1950: ARQUITECTURA MODERNA PARA UNA SOCIEDAD AVANZADA.	767
RAFAEL DE LACOUR	
PAISAJE URBANO Y CONFLICTO: ESTUDIOS DE IMPACTO VISUAL EN ÁREAS HISTÓRICAS PROTEGIDAS ALEMANAS (COLONIA, DRESDE) Y EUROPEAS (ESTAMBUL, VIENA)	775
DANIEL DOMENECH MUÑOZ	
PAISAJE HISTÓRICO URBANO Y ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA: EXPERIENCIAS EUROPEAS Y COMPARATISMO.	781
ADELE FIADINO	
CONTRIBUCIÓN DE LA VEGA COMO PAISAJE CULTURAL AL PATRIMONIO DE GRANADA LA PROBLEMÁTICA ACTUAL DE SUS RELACIONES	787
EDUARDO ZURITA Povedano	
ANÁLISIS DE UNIDADES DE PAISAJE CULTURAL URBANO RESULTADO DE LA LEY DEL GRAN BERLÍN DE 1920	795
FRANCISCO JOSÉ FERNÁNDEZ TORRES, MARÍA LUISA MÁRQUEZ GARCÍA	
PASADO, PRESENTE Y FUTURO DEL LITORAL MARROQUÍ. DAR RIFFIEN	805
ALBA GARCÍA CARRIÓN	
LAS HUELLAS Y PAVIMENTOS DE LA ACRÓPOLIS.	813
JOSÉ FRANCISCO GARCÍA-SÁNCHEZ	
PAESAGGI INUMANI: I SILOS GRANARI COME MONUMENTI.	821
ANTONIO ALBERTO CLEMENTE	
ESPACIOS DE REACCIÓN. LA RUINA INDUSTRIAL EN EL PAISAJE URBANO.	827
YESICA PINO ESPINOSA	
LANDSCAPE AND CULTURAL HERITAGE: TECHNIQUES AND STRATEGIES FOR THE AREA DEVELOPMENT. . .	835
MARIA ANTONIA GIANNINO, FERDINANDO ORABONA	
MANINI Y SINTRA: APORTACIONES AL ÁMBITO DEL PAISAJE	841
IVÁN MOURE PAZOS	

SECCIÓN III

LA CULTURA Y LA CIUDAD / LA CULTURA EN LA CIUDAD

CIUDAD HISTÓRICA Y EVENTOS CULTURALES EN LA ERA DE LA GLOBALIZACIÓN	851
JUAN CALATRAVA	
CIUDAD Y TRIBU: ESPACIOS DIFERENCIADOS E INTEGRADOS DE LA CULTURA POLÍTICA. REFLEXIONES ANTROPO-URBANÍSTICAS SOBRE FONDO MAGREBÍ	863
JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ ALCANTUD	
MUSEO E/O MUSEALIZZAZIONE DELLA CITTÀ	875
DONATELLA CALABI	
VENEZIA E IL RAPPORTO CITTÀ-FESTIVAL	881
GUIDO ZUCCONI	
EL OCASO DE LA PLAZA DE BIBARRAMBLA COMO TEATRO	887
JUAN MANUEL BARRIOS ROZÚA	
ALGUNAS LECCIONES DE LUGARES CON ACONTECIMIENTOS ASOCIADOS.	897
JOAQUIN SABATÉ BEL	
LA RICONVERSIONE DELLE CASERME ABBANDONATE IN NUOVI SPAZI PER LA CITTÀ	909
PAOLO MELLANO	
LA FACHADA MONUMENTAL, TELÓN DE FONDO Y OBJETO ESCENOGRÁFICO	917
MILAGROS PALMA CRESPO	
AGUA Y ESCENOGRAFÍA URBANA. REALIDAD E ILUSIÓN EN LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES	929
FRANCISCO DEL CORRAL DEL CAMPO, CARMEN BARRÓS VELÁZQUEZ	
EL ESPACIO PÚBLICO COMO CONTENEDOR DE EMOCIONES.	941
JUAN CARLOS REINA FERNÁNDEZ	
UNA INTERPRETACIÓN DE LA CIUDAD DESDE LA PERSPECTIVA DE LA CULTURA INMATERIAL DE LAS FIESTAS POPULARES	949
LUIS IGNACIO FERNÁNDEZ-ARAGÓN SÁNCHEZ	
CULTURAL EVENTS, URBAN MODIFICATIONS. VENICE (ITALY) AND THE MODERNITY	957
FABRIZIO PAONE	
LA CITTÀ DEL TEATRO DE GIORGIO STREHLER	965
JUAN IGNACIO PRIETO LÓPEZ, ANTONI RAMÓN GRAELLS	
INNOVANDO LA TRADICIÓN: LOS JARDINES Y TEATRO AL AIRE LIBRE DEL GENERALIFE. UN DISEÑO DE FRANCISCO PRIETO-MORENO PARA EL FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA.	973
AROA ROMERO GALLARDO	
UNA FIESTA MÓVIL. LA IMAGEN DE SEVILLA EN LA OBRA DE ALDO ROSSI	981
VÍCTORIANO SAINZ GUTIÉRREZ	
EL GRAN ACONTECIMIENTO CULTURAL DEL VACÍO Y LA MEMORIA EN EL ESPACIO COLECTIVO DE LA CIUDAD	989
MARA SÁNCHEZ LLORENS, MIGUEL GUITART VÍLCHES	

Índice

HACER CIUDAD. ALDO ROSSI Y SU PROPUESTA PARA EL TEATRO DEL MUNDO	997
Laura Sordo Ibáñez	
SANTIAGO DE COMPOSTELA, HISTORIA Y PROGRESO. EL XACOBEO COMO INSTRUMENTO DE TRANSFORMACIÓN URBANA	1005
Ricardo Hernández Soriano	
<i>GIRONA TEMPS DE FLORS: CULTURA E TURISMO</i>	1013
Nadia Fava	
ARQUITECTURA E IDENTIDAD CULTURAL. EXPERIMENTACIONES CONTEMPORÁNEAS EN LA CIUDAD DE GRAZ	1021
Emilio Cachorro Fernández	
EXPERIENCIAS DE UNA CAPITALIDAD CULTURAL QUE NO FUE EL CASO MÁLAGA 2016.	1033
Ignacio Jáuregui Real – Daniel Rincón de la Vega	
ROMA, CA. 1650. EL CIRCO BARROCO DE LA PIAZZA NAVONA.	1039
Julio Garnica	
PATRIMONIO Y PAISAJE TEATRAL URBANO. LA PLAZA DE LAS PASIEGAS EN GRANADA	1047
Carmen Barrós Velázquez. Francisco del Corral del Campo	
LA VILLE RADIEUSE: UNA CIUDAD, UN PROYECTO, UN LIBRO DE LE CORBUSIER. UN JUEGO.	1055
Jorge Torres Cueco, Clara E. Mejía Vallejo	
LA BERLINO DI OSWALD MATHIAS UNGERS	1063
Annalisa Trentin	
PANORAMI DIFFERENTI PER LE CITTÀ MONDIALI	1071
Ugo Rossi	
METODO PARA VISIBILIZAR LA CULTURA DE LA CIUDAD: MONUMENTALIZAR INFRAESTRUCTURAS	1077
María Jesús Sacristán de Miguel	
ANTIGUOS ESPACIOS CONVENTUALES, NUEVOS ESCENARIOS CULTURALES. APROXIMACIÓN A SU RECUPERACIÓN PATRIMONIAL	1085
Thaïs Rodés Sarrablo	
EFICIENCIA ENERGÉTICA Y CULTURA URBANA: LA CIUDAD COMO SISTEMA COMPLEJO	1091
Rafael García Quesada	
STORIA DI UNA RIQUALIFICAZIONE URBANISTICA AD ALGHERO. LO QUARTER: DE PERIFERIA A CENTRO CULTURALE	1097
Angela Simula	

GIRONA TEMPS DE FLORS:
CULTURA E TURISMO

NADIA FAVA

1. INTRODUZIONE

A partire dagli anni sessanta del secolo scorso diversi studiosi di storia urbana, urbanisti, sociologi, antropologi¹ sembrano segnalare la profonda influenza che hanno avuto le diverse maniere di leggere il passato della città e il territorio nella costruzione della teoria e della pratica urbana. Il passato è interpretato in questo specifico caso come cultura materiale e simbolica: il patrimonio tangibile e intangibile intrinseco alla cultura dell'urbe².

Questo fenomeno sembra scaturire da diverse contingenze. In particolare si osserva che la perdita delle funzioni produttive della città occidentale, a partire dagli anni sessanta, a causa della deindustrializzazione hanno dato alla «cultura» un ruolo trainante nella concettualizzazione del territorio. Ciò facendo, hanno ampliato il ventaglio di ambiguità che la parola intrinsecamente esprime per fungere da ponte tra un passato ed un futuro.

Storicamente la parola cultura appare ricca di significati, polisemica e cangiante. Si possono annoverare alcuni dei significati, scelti per poi riferirli alle politiche urbane. Più in dettaglio la cultura sembra riportare ad un significato riguardante il singolo individuo e la sua formazione, così come durante il romanticismo lo stesso termine sembra evocare anche le caratteristiche nazionali di un popolo.

Fino agli anni sessanta del secolo scorso la cultura sembra essere stata riferita come patrimonio e manifestazione di una specifica élite di persone. Successivamente gli ambiti concettuali di «cultura» si sono allargati. Questo processo è da attribuirsi a vari fattori. Cito, tra gli altri l'influenza della antropologia contemporanea, i processi di decolonizzazione, l'emergere delle sub-culture e della contestazione alla cultura ufficiale propria dei movimenti del 1968. Da segnalare anche i movimenti ecologisti e l'aumento delle presenze migratorie con le relative diversità culturali. Questo processo ha ampliato gli ambiti concettuali della cultura, intrecciandola con valenze sociali che interessano strati più larghi della popolazione.

1. Il libro di Françoise Choay, *L'urbanisme, utopies et réalités*, Parigi, Seuil, coll. «Points», 1965. si può pensare come fondamentale al tema urbano, la storia e la cultura. L'autrice mette a confronto due categorie basilari: urbanistica culturale e funzionale. L'autrice ascrive alla urbanistica culturalista quel filone di pensiero sulla città che fonda le sue radici in un passato capace di rieffermare le identità sociali e urbane.

2. Javier Monclus e Manuel Guardia (eds.), *Culture, Urbanism and Planning*, Aldershot, Ashgate, 2006. e Graeme Evans, *Cultural planning: An Urban Renaissance?*, New York, Routledge, 2001.

In sintesi la progressiva perdita di importanza delle funzioni produttive ha promosso l'utilizzazione della cultura come uno degli strumenti che avrebbero potuto sostenere la conversione delle città verso un' economia dei servizi. Inoltre questo processo ha indotto la trasformazione della cultura in «marketing» della città e la sua conseguente promozione turistica. Si apre una prima ipotesi dove la democratizzazione della cultura rischia di allontanarsi nuovamente da coloro che ne sono gli artefici. Nel caso della evoluzione di oltre 60 anni dall'inizio di questo evento *Girona: temps di flors* mostra come l'asse semantico dell'iniziativa oscilla tra il voler «coltivare» la identità e le relazioni con il passato ed il voler costruire un passato ed una tradizione utili al montaggio di una immagine facilmente commercializzabile.

2. EXPOSICIÒ DE FLORS CERCA IL SUO LUOGO

Il rapporto di Girona con l' *Exposició de flores* risale al 1954 in pieno regime franchista, come si è già accennato, è curata ed inaugurata dalla sezione femminile della *Falange Española Tradicionalista* (FET) e della *Juntas de Ofensiva Nacional Sindicalista* (JONS) Queste organizzazioni avevano la finalità di vegliare sulla formazione politica e sociale delle donne ed essere le portatrici dei valori tradizionali della famiglia nella sfera della cultura cattolica.

Il sindacato di Iniziative Turistiche già a partire della metà degli anni dieci del secolo XX promuove in Spagna celebrazioni simili a quella di Girona legate ad una simbologia della femminilità, ed al desiderio di promuovere una risorsa turistica capace di attrarre visitatori per la bellezza dei fiori e possibili analogie primaverili e pasquali.

Il concorso già dall'inizio mette assieme aspetti del passato e di nuove prospettive. Alla fine del secolo XIX a Girona si erano organizzate mostre floreali nell'antico teatro Odeon e nella centrale via della Força, come nella stessa provincia veniva fatte ad Arbucies nel giorno del Corpus Domini «les Enramairales». Da ricordare anche i *Jocs Florals*, certame poetico nel quale si promuoveva la cultura letteraria catalana che a Girona si ripresero a fare dal 1902 fino al 1936³ quando cessarono all'inizio dell'epoca franchista.

Inoltre nel 1952 a Girona era terminato il razionamento degli alimenti e la mostra di fiori poteva essere interpretata come una ripresa da un periodo cupo di quella città che molta letteratura definiva come la «città morta⁴» o «città grigia» paragonandola a Venezia o a Bruges. Nelle prime guide turistiche Girona viene rappresentata come la «città monumentale»⁵ o la «città immortale» o la città delle Pietre. Appellativi che rendono l'immagine del complesso monumentale presente alla città in questo periodo di lento degrado⁶.

L'evento, biennale all'inizio, era aperto ad amatori e professionisti e si svolse nella sua prima edizione al Salò del Descans del Comune di Girona⁷.

3. I giochi floreali si ripresero dopo la caduta del Franchismo. «Els primers anys dels Jocs Florals de Girona», *Rivista di Girona*, 205, 2008, pp. 65-70.

4. Jordi Castellanos, *Literatura, vides, ciutats*, Barcellona, Ediciones 62, 1997, pp. 111-185.

5. Nel 1862 viene pubblicata una delle prime guide turistiche della città. Don Narciso Blanch, *Girona historica-monumetal*, Girona, Libreria Gerundese, 1862.

6. Il turismo a Girona fino agli anni ottanta del secolo scorso era presente a Girona quasi esclusivamente nei giorni del mercato settimanale o nei giorni previsti di pioggia. La presenza di visitatori ai Barri Vell sembra essere stata molto scarsa.

7. Rosa Gil, «Una història escrita als diaris» in Dolors Vidal e Toni Montuoriol (eds.), *Girona Temps de Flors*, Girona, Ajuntament de Girona, 2005, pp. 19-28.

La seconda edizione viene celebrata alla sala dei Pergamins della Biblioteca e la terza al chiostro romanico della chiesa di Sant Pere Galligants, chiuso normalmente al pubblico. In questo modo si voleva vincolare l'evento al centro storico della città e diveniva una modalità di far conoscere luoghi simbolici che normalmente rimanevano chiusi alla visita dei cittadini. Già nel 1958 la stampa locale riconosce il valore della esposizione effimera di fiori per esporre le parti monumentali della città.

L'evento si andrà consolidando sempre affidandosi ad una importante base di volontariato del ceto borghese e la scelta, dei luoghi dove si sarebbe svolta l'esposizione, occupava sempre una certa rilevanza nelle discussioni che appaiano sui periodici prima di ogni inaugurazione. L'assunto non era solamente conseguire uno spazio sufficientemente ampio e emblematico per un evento in continua espansione, ma conciliare la presenza di fiori, acqua e visitatori con luoghi di valore patrimoniale che avevano altre necessità per la corretta manutenzione. Diventa ricorrente che la riconosciuta patrimonializzazione dei luoghi significava la loro non ulteriore disponibilità per la mostra come nel caso del restuaro in museo di Sant Pere Galligants nel 1982. Successivamente, per la stessa ragione la mostra non potrà più aver luogo nella Passeggiata Archeologica appena restaurata e nella chiesa di Sant Domench venduta dal Comune alla futura Università negli anni novanta.

3. EXPOSICIÒ DE FLORS SI ESPANDE DENTRO LA CITTÀ

P. Hall⁸ in un capitolo del libro «City of tomorrow» dedicato alle vicende urbanistiche di Baltimore, Honk Kong, London, sostiene che a partire dalla deindustrializzazione degli anni settanta, le città cambiano la maniera di progettarsi. L'idea predominante è che la città stessa sia una macchina che crea ricchezza e che la funzione principale della urbanistica sia favorire questo processo attraverso la promozione dei beni intrinseci della città come la cultura. Negli anni sessanta Girona benché città di provincia risente di questi effetti che si concretizzano sul territorio come un periodo di grande espansione e l'inizio del fenomeno di contrazione demografica del centro storico. A metà della decade dei sessanta si registra la parziale sostituzione della popolazione locale con immigranti che utilizzano il centro storico affittando abitazioni fatiscenti a basso costo prima di potere accedere a migliori condizioni nei nuovi quartieri periferici. La discesa demografica del Barri Vell risulterà inevitabile fino alla sua ripresa negli anni 90⁹ in cui si cominciano sentire gli effetti del progetto di recupero¹⁰ del centro storico. Il progetto del recupero del centro storico di Girona fa parte della riflessione iniziata dopo la seconda guerra mondiale e che si è consolidata con la Carta di Atene (1932_1942) e la Carta del Restauro di Venezia (1964) sul degrado dei centri storici condivisa con molte realtà europee¹¹.

Nel nostro specifico bisogna segnalare come questo progetto sia il primo in Spagna e come questo processo sia stato forse influenzato dalle vicende della esposizione di fiori.

8. Peter Hall, *Cities of Tomorrow: An Intellectual History of Urban Planning and Design in the Twentieth Century*, Oxford, Blackwell Publishing, 1988.

9. Negli anni ottanta si calcola che il 35% degli edifici fossero disabitati.

10. Pla Especial del Barri Vell (1983) degli architetti Josep Fuses e Joan Viader. Josep Birulès (ed), *Girona, 20 any del Pla Especial del Barri Vell, 1983-2003*, Girona, Ajuntament de Girona, 2005.

11. Il tema turismo, *Girona: temps de Flors* è trattato ampiamente nell' articolo di Dolors Vidal, «Les flores en l'imaginari del turisme cultural» in Dolors Vidal e Toni Montuoriol (eds.), op. cit., pp. 53-66.

L'ipotesi è che l' *Exposició de Flors* abbia contribuito a cambiare l'immaginario: dalla città di Pietra, morta rispetto ai suoi cittadini e turisti, alla città dei fiori, dei patii, dei balconi dove si instaura un cambiamento nella relazione tra spazi privati e pubblici.

Verso la fine dell'epoca franchista infatti, dopo vent'anni di storia della mostra si riconosce non solo il valore simbolico, ma anche quello commerciale e turistico dell'evento per la città che ne diventa patrimonio intangibile e passibile di essere trasformato in un merito differenziale.

Un articolo della rivista locale *Los sitios*¹² negli anni sessanta spiega come «la esposizione potrebbe convertirsi in una manifestazione culturale» e negli ambienti benestanti circola l'idea che si potrebbe convertire in una Fiera internazionale di floricultura come quella di Amburgo, Genova, o Parigi che hanno dato prestigio a queste città, costruendo un aspetto della loro rappresentazione esteriore.

L'anno seguente nel 1972 la stampa annuncia la possibilità che la mostra possa arrivare a 30000 visitatori. Nello stesso anno Josep Tarres propone che la esposizione continui tutto l'anno e che tutta la città si converta in una città-giardino. In tal modo si amplierebbero il numero di luoghi di svolgimento della mostra ad altri spazi emblematici come: la chiesa e chiostro di sant Domenech, la Passeggiata Archeologica il Patio di Torre Gironella o la Cattedrale¹³. L'evento non solamente si proietta verso nuovi spazi, ma proprio per la importanza che aveva assunto, si iniziano a pensare attività artistiche parallele che avrebbero contribuito a identificarla sempre più con la città¹⁴.

La borghese e conservatrice Girona annuncia così per la prima volta che la mostra, di carattere eminentemente popolare seppure con un forte appoggio di volontariato delle famiglie più rappresentative, potesse essere un evento di sviluppo della città.

A partire dal 1978, durante la transizione, dopo la fine della disponibilità dello spazio di sant Pere Galligants, la mostra è accolta al Capitol della Cattedrale, successivamente ai Giardini del Doctor Figueres ed in una parte delle mure medioevali, dove si mescolavano architettura e vegetazione. Nel 1980 durante i primi anni della democrazia post franchista, cade il XXV anniversario della sua fondazione. In tale occasione si recupera, l'idea di avvicinare i gironini alla conoscenza della propria città. Nuovamente torna ad ubicarsi come sede principale nella Cattedrale, mentre si continuano ad utilizzare anche altri spazi che si erano alternati negli anni a se ne aggiungono altri, come i Giardini de la Francese.

Nel 1981 la sede principale sarà Sant Domenech, che viene ceduta dai militari e molto parzialmente restaurata per l'occasione.

Il 1985, dopo due anni della messa in esecuzione del *Pla Especial del barri vell*, segna un cambiamento importante. La mostra che sempre si era appropriata degli spazi simbolici e monumentali della città, si appropria anche dei contenuti del progetto di riforma. Il progetto non solo prevedeva tra i suoi obiettivi il restauro e messa in funzione per servizi pubblici degli edifici storici, ma soprattutto prevedeva il ripristino di tutto il complesso monumentale, compresa l'edilizia minore di cui si incentiva un uso residenziale non marginale. La mostra nel 1985 per rendere più amena la passeggiata a Sant Domenech chiede a privati e istituzioni

12. *Los sitios*, 4 di maggio del 1971, p. 3.

13. *Los sitios*, 7 di maggio 1972, p. 4.

14. Il cartello della mostra ogni anno veniva affidato ad un artista diverso, però inoltre si organizzarono mostre di arte con le generazioni più avanguardiste.

di poter ospitare parte della esposizione nei giardini e nei patii delle case¹⁵. La città interiore si apre ai visitatori che condividono il loro interesse con i loro ospiti.

L'interesse per la mostra sembra muoversi da l' attrattiva floreale di matrice romantica, come proposto nei primi anni del secolo, a l' interesse per la città, non solo ai suoi monumenti e ai suoi musei che rappresentano la idea di cultura elitaria, ma alla città nel suo complesso come espressione di una stratificazione di cultura e di saperi nei loro intrecci storici e spaziali.

La città diventa labirinto, scoperta ed infine esperienza vissuta in loco¹⁶. In questo modo la linea divisoria tra Girona città e «Girona monumetale» o «Girona turistica» sembra rendersi sempre meno percettibile.

E. J. Hobsbawn¹⁷ nel libro *l'Invenzione della tradizione*, studiando il caso inglese e scozzese, ipotizza come molti territori hanno costruito una loro immagine turistica che corrisponde solo parzialmente alla storia del luogo. Girona ha continuato a costruire la sua immagine anche nel corso di importanti cambiamenti del regime politico. In particolare la città ha convertito non l' oggetto¹⁸ ma l' «apparato» quale motivo principale di massive visite durante maggio. Il 1991 a causa di dispute interne tra gli organizzatori e la mancanza di accordo con il comune sarà l' unico anno in cui viene sospesa la mostra. Nel 1992 per la prima volta il comune ne assume le responsabilità e viene promosso con le frasi «I fiori riempiranno tutto il centro storico di Girona» e « Mettete i fiori ai balconi, mettete fiori a Girona» nella ricerca di coinvolgere tutti i cittadini nello spettacolarizzare la città. Anche il cartello pubblicitario non rappresenta fiori o edifici monumentali, ma una signora che sta innaffiando i fiori della terrazza e guarda quelli dei vicini. Nel 1994 si cambia il nome dell' evento in *Girona: temps de Flors* più diretto e con il nome della città in prima posizione. Nel 1999 l' esposizione occupava 47 patii, 12 spazi espositivi e sette giardini pubblici. La stampa già agli inizi del secolo XXI inizia a mettere in risalto i potenziali risvolti negativi del successo. Il libro istituzionale pubblicato in occasione dell' anniversario¹⁹ dei 50 anni di produzione dei cartelli pubblicitari della manifestazione, in diversi articoli mostra la preoccupazione che «la cultura» può arrivare a rendere invivibile la città durante i nove giorni di apertura di *Girona: temps flors*. Nella prossima edizione edizione del 2015 saranno 60 i luoghi visitabili. Nonostante queste ed altre preoccupazioni il sindaco, quest' anno, cercando riassumere le sue intenzioni rispetto alla mostra ha ritenuto che siano stati raggiunti i risultati sperati e che grazie a *Girona: temps de flors* vi siano turisti che tornano alla città in altri momenti dell' anno»²⁰.

15. Nello stesso periodo a Barcellona l' impresa pubblico— privata Pro_Eixample comincia il progetto di recupero ad uso pubblico dei patii interiori dell' Eixample. Anche se i due progetti sono pensati per utenti che hanno diversi interessi, si innescano processi che inducono le città ad essere più percorribili, più visitabili, più porose ed infine più condivise.

16. Monika Jimenez Morales e Jordi de San Eugenio Vela, «Las organizaciones de eventos como estrategia identitaria y evocadora de imagen turística. Estudio de caso: Girona Temps de flors», *Pasos*, vol. 7, 1, 2009, pp. 73-84.

17. Eric J. Hobsbawn e Terence Ranger, *l'Invenzione della tradizione*, Torino, Piccola Biblioteca/Einaudi, 1983-1994.

18. Girona no ha una tradizione floreale ne storica, ne é una attività che fino ad oggi abbia un valore se non nei giorni di celebrazione dell' evento.

19. Dolors Vidal e Toni Montuoriol (eds.), op. cit.

20. «Creix el turisme entre setmana a «Temps de Flors». L' Ajuntament valora positivament el lleu avanç dels turistes espanyols i les pernoctacions fora del cap de semana», *Diari de Girona*, 19-05-2014.

**V Concurso
Provincial de Flores**

SECCION FEMENINA DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.

**PATROCINADO POR LA
EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL**



**CLAUSTROS DEL
MUSEO DE SAN PEDRO DEL GALLIGANS**

GERONA

DEL 7 AL 9 DE MAYO DE 1960

Imp. FRANQUET - Girona

Eduard Vila Fabrega, *V Concurso Provincial de Flores. Claustro del Museo de san Pedro de Galligants*. Gerona, 1960. (Fonte: <http://www.gironatempsfors.net/cat/cartells.php>)

ENAMORAT DE LES FLORS



**EXPOSICIÓ
de flors
als patis
i balcon
de Girona**

del 29 de maig
al 2 de juny
de 1992

PALAU DE CARAMANY
Bonsai

COL·LEGI D'ARQUITECTES
Projectes de jardineria
Rubió i Tudurí

ESGLÉSIA DE SANT LLUC
Exposició de rams

BANYS ÀRABS
Ikebana

PLAÇA DELS JURATS
Enjardinament

CAPELLA DE SANT NICOLAU
Art floral

JARDINS DEL DR. FIGUERAS

HORARI:
de 10 a 14h.
i de 17 a 21h.

ORGANITZA:

Ajuntament  de Girona

AMICS DE GIRONA ANTIGA

ASSOCIACIONS DE VEÏNS
DEL BARRI VELL

COL·LABOREN:

 Diputació de Girona

 Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

Foto: J. Cheloni - Diputació de Girona

Dalmau Carles, *Exposició de Flors als patis i balcon de Giorna*, 1992.
(Fonte: <http://www.gironatempdeflors.net/cat/cartells.php>)



Mapa della localizzazione delle zone espositive, 2014.

(Fonte: http://issuu.com/llibretempsdeflorsgirona/docs/pdf_llibre_temps_de_flors_2014)